

METRIC EQUIVALENTS FOR CLASSICAL WEIGHTS AND MEASURES

The metric system of weights and measures is employed in Ayurvedic Formulary of India (AFI) and Ayurvedic Pharmacopoeia of India (API). Weights are given in multiples or fractions of a gram (g) or of a milligram (mg). Fluid measures are given in multiples or fractions of millilitre (ml). Metric equivalents for Classical weights and measures referred in the AFI and API documents are notified in Appendix enclosed in each publication.

A modification in the conversion table from classical units to metric equivalents is proposed to be implemented as stated below. The proposed revision follows the Māgadhamāna (मागधमान) described in the Mānāparibhāṣā (मानपरिभाषा) from Śārṅgadharasāmhita, Pūrvakhaṇḍa, Adhyāya 1 (शार्ङ्गधरसंहिता, पूर्वखण्ड, अध्याय 1).

Earlier version (As published in recent Pharmacopoeial/Formulary publications)		Proposed revision (In accordance with Māgadhamāna described in Śārṅgadharasāmhita)	
Classical Unit	Metric Equivalent	Classical Unit	Metric Equivalent
		1 Yava	31.25 mg
1 Rattī or Guñjā	125 mg	4 Yava = 1 Rattī or Guñjā	125 mg
8 Rattī or Guñjā = 1 Māṣa	1 g	6 Rattī or Guñjā = 1 Māṣa	750 mg
		4 Māṣa = 1 Śāṇa or Ṭaṅka	3 g
12 Māṣa = 1 Karṣa (Tolā)	12 g	4 Śāṇa or Ṭaṅka = 16 Māṣa = 1 Karṣa (Tola)	12 g
2 Karṣa = 1 Śukti	24 g	2 Karṣa = 1 Śukti	24 g
2 Śukti = 1 Pala	48 g	2 Śukti = 1 Pala	48 g
2 Pala = 1 Prasṛti	96 g	2 Pala = 1 Prasṛti	96 g
2 Prasṛti = 1 Kuḍava	192 g	2 Prasṛti = 1 Kuḍava	192 g
2 Kuḍava = 1 Mānikā	384 g	2 Kuḍava = 1 Mānikā	384 g
2 Mānikā = 1 Prastha	768 g	2 Mānikā = 1 Prastha	768 g
4 Prastha = 1 Āḍhaka	3 kg 72 g	4 Prastha = 1 Āḍhaka	3 kg 72 g
4 Āḍhaka = 1 Droṇa	12 kg 288 g	4 Āḍhaka = 1 Droṇa	12 kg 288 g
2 Droṇa = 1 Śūrpa	24 kg 576 g	2 Droṇa = 1 Śūrpa	24 kg 576 g
2 Śūrpa = 1 Droṇī (Vāhī)	49 kg 152 g	2 Śūrpa = 1 Droṇī (Vāhī)	49 kg 152 g
4 Droṇī = 1 Khārī	196 kg 608 g	4 Droṇī = 1 Khārī	196 kg 608 g
100 Pala = 1 Tulā	4 kg 800 g	100 Pala = 1 Tulā	4 kg 800 g
20 Tulā = 1 Bhāra	96 kg	20 Tulā = 1 Bhāra	96 kg